

№	опису	од. зб
	1	258
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	фонду	1167

Коростьшевський раввчмаи.

Метрическа книга
об умерших.

Центра	Государственный
истор	архив СССР
фонд	
опись	
ед. хр.	182

1876г.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
№	фонду 1167
	опису 1
	од. зб 258

1.
1876

ראו: דברי אהרן 100

КНИГА

для записки умершихъ Евреевъ на 1876-году.

ספר מלכתב ברי מחיס של יודיסיה אלק החיל למבין ה ירביס

ЧАСТЬ IV.

Застово -

176

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Его умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		1 Кересинъ мѣсяцъ	11	26	8	отъ Болезни	Шмелянъ-Сергѣй, Пороча мѣсяцъ Еврейскіи
		2 Мѣсяцъ	13	28	55	Мѣсяцъ	Еврейскіи Душъ мѣсяцъ Мѣсяцъ
		3 Мѣсяцъ	13	28	10	Мѣсяцъ мн.	Шмелянъ Сергѣй Еврейскіи

הלך רבעי מן מחיס

מספר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מרתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר יאר מה שמיה רמה היתה בתרלה או בשואת או מלאה	
	באיזה עיר	מת ובקבר				
מחיס קבית	כמה זכרונים	ת	ת			
1.	עיר	מת ובקבר	11	26	8	מנהל שויאן בן גוריון מן ירבעי עון דרסקו
2	עיר	מת ובקבר	13	28	55	מנהל שויאן בן גוריון מן ירבעי עון דרסקו
3	עיר	מת ובקבר	13	28	10	מנהל שויאן בן גוריון מן ירבעי עון דרסקו

236

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Крестовъ Мельнъ	20	6	2	отъ	Пинхасъ доенъ. Анна свѣтъ Величественнѣе Сербаневскій во Крестъ радостнѣе чръда
1.		Мамъ	29	15	9	Мамъ мн.	Суръ умироститъ Данетъ
							Въ урѣ Габриелъ А дин Анна въ Габриелъ свѣтъ Мелетъ нинъ еднъ А А въ Радомовсканаго уроститъ

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמו רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מחיס בקבית	כמה חודשים		יום	חודש			

4.	וישע	הירוש	ב	2	ותמות	היה פגום מן השן
			שש	שש	היה	מנועלי גיסו בן אשה יוולדו לו הויס בולטו

1.	ה	יר	15	9	ה	יה שעה שמה סת יהל ג' וספי
----	---	----	----	---	---	------------------------------

רבנו ה"ר אברהם ב"ר יצחק
 רבנו ה"ר אברהם ב"ר יצחק
 רבנו ה"ר אברהם ב"ר יצחק
 רבנו ה"ר אברהם ב"ר יצחק

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		5. Керасинъ 1. мѣсяцъ Евр.	18	27	мѣсяцъ Сентябрь	отъ Болезни	Мордто-Мейдъ- Анзимъ, Дулидъ- Авраамъ-Фейдманъ
2		Мѣсяцъ	6.	23	50	Мѣсяцъ	Кейла Мемъ Анзимъ Фримъ. Анзимъ
		6 Мѣсяцъ	10	27	55	Мѣсяцъ	Авраамъ Мемъ Кейла Анзимъ

מספר		באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המז	ממה מרתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מחוס בקבית	כמה זכורים		יום	חודש			
5.	20	קיסוסט	1. ספט	14 אב	24	יחידות חט	שפת יונגריש מחפולט יה מיינצן שאלמין
2	8		6.	23	50	יחידות	יורה יורה ישק מרקלמן
6.			10	24	45	יחידות	יורה יורה אונגריש מחפולט

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		у шмъ Белитинъ	11 фев.	28. мевс	18 ишч Белитинъ	ишч Белитинъ	Берно Саммова Анне Саммова мужъ М. Александровъ
3		у М. Курскитъ шмъ	11	28	8 ишч: Момъ		Анна Митова Анна
		8 Момъ	12	29	11 ишч: Момъ		Свѣтл. Анна Анна 2: Анна

הלך רבעי מן מהים

מספר	מתיים בקבית	כמה זכרונים	באיזה עיר	חודש גירס המיתה		כמה שני המית	ממה מותי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדו יאר מה שמה רמה היתה בתרלה או בשראה או מלאה
				יח	יח				
7			באיזה עיר מת ובקבר	11	24	18	ממה	או סמיכה אחרת	גוי ברא סת חנוס וווסבלוט וימיה אלקי
3			באיזה עיר	11	24	4	ממה	או סמיכה אחרת	ממה וקפה אלקי ולמן אלווער
8			באיזה עיר	12	29	11	ממה	או סמיכה אחרת	ממה וקפה אלקי ולמן אלווער מ

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Бто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
4.		Австл: Кирасити чидови	18 Феврв	5. Феврв	2 Лав	снм Боливм	Лави Мотайи Лави Мотайи
	9	мани	23	11	65	мани	Кит мани мѣ Самовашкоци менионѣ
<p>Умерши Марти. А видти снм въ Феврвнъ мѣснмъ Умершии снм три АЗ въ мани подн снм Мани</p>							

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המז	ממה מרתי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדו: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מחיס בקבית	כמה זכרונים		יום	חרי			
4.		קרישעל	14 אפריל	5 יום	2 שע	נחמה	נחה שיהיה לה בית זנוני ויורשתי
	9	ירי	23	11	65.	נחמה	גור קלח נהלו סקטור בשומע וריזיון
<p>Крива Юрива Корвеном уралу наму урунени ну Нема А. 5. Менину наму ураемолемаро. Раввеном Јурунени Ба-</p>							

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		10) въ мѣсцѣ Поретини мѣстѣ	2	18	7	отъ Бунды	Монахи мѣ- стѣ Шиломодини Саверъ мѣс. Т. Френк.
5.		Мѣстѣ	4.	20	64	отъ Бунды	Майбагрудиди Яниса
		11. Мѣстѣ	5.	21.	5	Мѣстѣ	Авдѣи Стру- мо мѣстѣ Стру- мѣстѣ. Мѣс. М. Серн- Сода

מספר	מתיס בקבית	כמה זכרונים	חודש ויום המיתה		כמה שני המית	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שממה רמה היתה בתרלה או בשראה או מלאה
			יהי	תן			
	10	קושטול	2	18	4	יחול	יהי שש עמא חמש סן שניה סוולור וסור סוס
5		סר	4	20	6	יחול	ארה וסלוי ט/ויה מת גלג הוולן
	11	סר	5	21	5	יחול	יהי גוג סן ווסר וסול סלג יסור סלסולו סב

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		а. т. ѣ. л.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
6		А. М. Королевск цели	7	23	40	отец Башкин	Бейла Антон Илиосна Тручин
7		Мамы	7	23	2 недѣ ли	Мамы	Бейла Гривки, А. мурови Курокало
8		Мамы	16	3	45 днели	Мамы	Ицарини Антон Корова

מספר	מתיס בקבית	כמוזכרוים	חודש ירוס המיתה		כמה שבי המית	ממה מרתי מהלך או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמורו יאר מה שמה רמה היתה בתרלה או בשראה או מלאה
			יתר	יתר			
6		קאוישטעלען	4	27	41	מתה	וזה יוסף בוסו ישרא לוי קאוישטעלען
7		ע"פ	4	27	2	מתה	יהודה יוסף ישרא לוי אלעזר יוסף ישרא לוי
8		ע"פ	16	3	57	מתה	יהודה יוסף ישרא לוי אלעזר יוסף ישרא לוי

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Его умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	12	Крестинъ Крестинъ	14	4.	7.	итъ	Оубъ Куръ, Си- наевинъ Сина новъ Крестинъ: абидъ:
9		Момъ	22	9	55.	Момъ	Антонъ Не Карамъ
13		Момъ	22	9	1/2	омъ Синъ:	Овекъ Намъ Кавъ Самъ со нъ амъ дукъ Крестинъ: абидъ:

הלך רבעי מן מתים.

9.

מספר		באיזה עיר מת רבקה	הרדש ריוס המיתה		כמה שני המית	ממה מרתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבית	כמה זכרונים		יין	יהוי			
12	סד קונסטנץ	17 מזל	4 טמן	7 טמן	אחיה	יהוי ויהוי מן מוס סונט לשר קונסטנץ	
9	ער	22	9	55	אחיה	יהוי ויהוי מן מוס סונט	
13	ער	22	9	12 טמן	אחיה	יהוי ויהוי מן מוס סונט לשר קונסטנץ	

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
							1846 году Августъ 1 дня Пото Ом слышавъ государиню свою Курмиент де мило поднесла о мило
10		Короветко мелан	9	24	65	стѣ дальше	Церквѣ Ими, Варухова Александрови
11		Молчи	11.	29	40	Молчи	Ривна Фран Франциска де Моденна

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Бто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		14. Перемѣна и новы	11. 30 Августъ мѣсяцъ	50	итѣ Болѣзнь	Авраамъ дщерь Авраама Рахиль	
12		Момъ	12. 30	40	итѣ Болѣзнь	Груса Литомъ Анна Рейне Евлия Кадери	
		15. Момъ	15. 3 сентябрь	55	Момъ	Анна дщерь Брусь мужеска мъ М. Перемѣна	

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בטראה או מלאה
מזוס בקבית	כמה זכורים		יום	יחרי			
		בב	11	30	50	גחמל	גור ופסוקים מן והיטוי קויגיון
	14	קויגיון	11	30	50	גחמל	
12		בב	12	30	40	גחמל	מתה גולה יצא חומל גולה גולה וזו חוליו
	15		15	3	55	גחמל	גור גולה וזו חוליו חוק גחמל וזו חוליו

1938

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Его умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
13		М. Переваль участки	18	6.	88	отъ болезни	Анатолий Посел Дмитриев
14		Мамы	18	6.	65	Мамы	Антонина Сидорова
16		Мамы	19	7	6	отъ Мамы	Мамы Меро- лина Сати- новичи

הלך דבעי מן מחוס

מספר	מחוס בקבית	כמה זכרונים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מרתי מחלי- או סמיבה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתרלה או בשואת או מלאה
			יהוי	ידן			
13		מחוס בקבית	18	6	88	אוטל	יורה עלים חוסנו מוטינו
		כמה זכרונים	18	6	65	אוטל	אוטל חוסל בש זנסל מווסל
16		מחוס בקבית	19	7	6	אוטל	אוטל חוסל בש זנסל מווסל

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
14		Короветы Города	20	8	1	отъ Болезни	Дмитрий Михайловичъ Риселъ и др. родственники
18		Мамы	23	11	13	отъ Мамы	Гурьянъ и др. родственники Г. Михайловичъ
15		Мамы	23	11	4	отъ Мамы	Гурьянъ и др. родственники

הלך רבעי מן מתים

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	כמה זכרים		יחרי	יחרי			

מתים בקבוצה: 17
 כמה זכרים: 17
 באיזה עיר מת ובקבר: קונסטנץ
 חודש ויום המיתה: 21 / 11
 יחרי: 8
 יחרי: 1
 ממה מותי מחלי: מחלה

גורילג זלמן לרמן
 משה קונסטנצ'ער
 יהושע קונסטנצ'ער

מתים בקבוצה: 18
 כמה זכרים: 18
 באיזה עיר מת ובקבר: דר
 חודש ויום המיתה: 23 / 11
 יחרי: 13
 יחרי: 11
 ממה מותי מחלי: מחלה

משה יואב רחמים מן זלמן
 סמואל ויהושע
 יוסף

מתים בקבוצה: 15
 כמה זכרים: 15
 באיזה עיר מת ובקבר: דר
 חודש ויום המיתה: 23 / 11
 יחרי: 4
 יחרי: 11
 ממה מותי מחלי: מחלה

משה משה לרמן
 משה מן זלמן

לרמן

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Его умеръ.
			Христiанскій.	Еврейскій.			
		М.	21	12	2	отъ заболѣванiемъ	Мордо Лосиови Фейдманъ и М. роде Фосто ра
Ж		матери	25	13	2	матери	Детеръ Лева с Марко ви с Милурауки
	20	матери	27	15	2	матери	Янкис Мордо Бернъ и и М. М. Фосто ра

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מרתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבית	כמה זכורים		יח	יח			
	19	קונסטנץ	24	12	2	שחור	יהיה שרשפי ימים אם הקול הוא אור באור פושטיו
	16	ה	25	13	2	ה	ה וחסדל סת שבו אולוריקו
	20	ה	24	15	2	ה	יהיה וקס טפיו סן בה ווינסקוויט אזיר סמואל זון

מ

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Вто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		21. М. Ко рочинска	30	18	18	шп. цихити	Линская Рей савинъ Кембесна Корочинска испробова
<p>18 Училища въ мѣстѣ въ Архангелъ, мѣстѣ умерша Ремъ АНУ въ мѣстѣ надписи</p>							
		22 Корочинска мѣстѣ Мѣстѣ	2	20	4.	шп. Ремъ	Муршинъ Герш Шайолинъ Ари менинъ Корочинска; обич.

מספר	מזוים בקבית	כמה זכורים	חודש ירוס המיתה		כמה שבי המית	ממה מרתי מחלי אי סמיבה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
			יחרי	יין			

21.	קונסטנץ	30	18	18	יחרי בחוטי	מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
-----	---------	----	----	----	---------------	--

Handwritten text in a cursive script, possibly a list or record, spanning across the middle of the page.

22	קונסטנץ	2	20	4	יחרי	מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
----	---------	---	----	---	------	--

Handwritten mark or signature at the bottom right of the page.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Л ѣ т а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Его умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	24.	Регистръ и мѣсяцъ	2 Май	20 Июль	1 годъ	Шумъ в ушахъ	Симеонъ Сергій Молодцовъ Судья въ нашихъ
14		Мать	9	26. 22	Мать		Слава Семени Умеръ по Сл
18		Мать	9	26. 4	годъ Мать		Сл Мать Сл Сл

מספר		באיה עיר מת והקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מרתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדה: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתיס בקבית	כמה זכרונים		יקן	תהי			
	23	קונסטנץ	2 אוגוסט	20 נוויר	1 שבת	ה	עוד ילד גועה מן אביהם לוונשעלבורג מקור אווולשלס
17		ה	9	26	22	ה	מה שיה חול בולנו מה יוקם אלו קונקו
18		ה	9	26	4 שבת	ה	מה שיה חול בולנו מה יוקם אלו קונקו Ja-

1638

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Бто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	27.	Короветы, улица	12	1.	1/2 мѣсь свѣтъ 20мъ Белымъ	Сроща свѣтъ = свѣтъ 20фронтенъ Короветы: свѣтъ.	
19		мѣсяцъ	21.	10	20 мѣсяцъ	Марина Александровна Дурманъ	
<p>1846 мѣсяцъ 20мъ 10мъ 20мъ Въ Май мѣсяцѣ умеръ Мри АЗ въ мѣсяцѣ</p>							

מספר	מחוס בקבוצה	כמה זכרונים	חודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדו: או מה שממה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			היום	החודש			
24	קטמטמט	12	ס	סולטן	ז	יחולו	יחולו זכר וזכר הוא קטמטמט קטמטמט
19	ט	21	10	20	מחלה	מחלה	מחלה מחלה מחלה מחלה
<p>Dieß Name Yumen Comman gab man Yumen nam My A 3 Mencom nam Menns gab man Anger, Rabbiner Yumen gab</p>							

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л Ѣ Т а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
20		Керемни и и	1 Юнѣ	21 Сиван	70	отъ Саман	Сурахаевъ и Исакъ Ивановичъ
21		маша	13 Юнѣ	3 Тамузъ	1	маша	Симо Итти Францисковъ Михаиловичъ
25		маша	15	5	2 маша	маша	Антонъ Андр Молитъ Иванъ Савва Павловичъ и и

הלך רבעי מן מתים

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מרתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבית	כמה זכרים		יור	יחרי			
20		קישעטען	1 יוני	21 סיון	70	מתה ושלח שרה חוואל ש צעתי וזכרתי	
21		אש	13 סיון	3 תמוז	1 שלי	מתה ושלח סיון וזכרתי מתה ושלח סיון וזכרתי	
25			15	5	2 שלי	מתה ושלח וזכרתי מתה ושלח וזכרתי מתה ושלח וזכרתי	

1838

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		26. Кираситы Углы	18 Августъ	8 Тамма	53	Лихорадка Сильная	Сергій Лейбъ, Молодой Помощникъ
		27. Тамм	23	13	1/2 июль. Тамм		Алексъ Абрамовъ сынъ Марии Кираситы: вдова:
		28. Тамм	23	13	45	Тамм	Шимонъ Антимовъ и М. Сергеевъ

הלך רבני מן מהיס

מספר	מחוס בקבית	כמה זכורים	באיזה עיר	חודש זיוס המיתה		כמה שבי המית	ממה מרתי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: אר מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				תז	תרי				
26			פה קושטל	24	8	63	מואלה		מת ישינה מאלה אוי ווונלען
27			הה	23	13	21	הה		מת ישינה ואלא ווונלען וההו לשם קושטל
28			הה	23	13	45	הה		מת לומא ווונלען וההו 30

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	29	Коровета мѣстѣ	25.	15.	811	лихъ септичъ	Судимъ, Коши Ковалевицка мужъ
							Шувацъ, Давидъ, Давидъ Александръ, въ Давидъ, Давидъ; А. С. Мелетъ, Риндъ, Фредъ, Странъ, Раббинъ
	30	Коровета мѣстѣ	4.	24.	5	лихъ септичъ	Судимъ, Коши Давидъ, Давидъ мужъ, Давидъ

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מרתי מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת דמה שמר רמעמדר: או מה שמה דמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתיס בקבית	במהכורים		יום	חודש			

29	20	25	15	80	אחיה	יהי רצונך מן שמי אלהינו
----	----	----	----	----	------	----------------------------

אצל רבנו יצחק בן ישראל
 יעקב בן ישראל יצחק בן ישראל
 אצל רבנו יצחק בן ישראל
 יעקב בן ישראל

30	20	21	24	5	אחיה	יהי רצונך מן שמי אלהינו
----	----	----	----	---	------	----------------------------

2036

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
22		Короетинъ и иже	И. 2	2	2	иже	Петръ Суринъ иже иже
		Маминъ	19	10	55	иже Безмянъ	Сергій Воронинъ иже иже
		Маминъ	21	12	48	иже Безмянъ	Сергій Савинъ. иже иже иже иже

מספר		באזיה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר דמעמד: או מה שממה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	במהזכרונם		ה	הה			
22		סדה קיסטלן	11 יוני	2 יג	2 חבט	זרה ונקיה וחסר לרה בן שליה פונקיה	
31		אס	19	10	55	זרה ונקיה וחסר לרה בן טווגיון	
32		אס	21	12	11	זרה ונקיה וחסר לרה בן מחושף גוניה	

טו

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
33	М:	Крестинъ Мели	25	16 1/2	ст. 1800	Шинъ въ Ян- Ремъ амъ схъ въ Янъ Паровозскій	
23	М:	Мели	25	16 1/2	ст. 1800	Дури въ Янъ ури по амъ ури горели	
						ури въ Янъ 1 амъ ури въ Янъ 1 амъ Мели въ Янъ 1 амъ ури въ Янъ 1 амъ	

הלך רבעי מן מהיס

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חדש ויום המיתה		כמה שני המית	ממה מרתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה	
מתים בקבית	כמה זכורים		יום	חודש				
33	ע	קונסטנץ	25 יולי	16	12	אם יחיות חיה	יה שניול מן ילקי מליו פסיוס פויפולוטי ווילאט	
23	ע	ע	25	16	1	זר	אם יחיות חיה	אם יחיות חיה
<p>Die Prussia... </p>								

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		а. т. ѣ. л.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	34	сн: Куртисъ Гиде	4	26	1 1/2	снъ Болѣзнь	Болѣзнь Куртисъ снъ Куртисъ снъ Куртисъ
24		Момъ	11	2	30	Момъ	Какъ Кемли Момъ снъ Куртисъ Момъ Куртисъ
25		Момъ	11	3	2	Момъ	Момъ Куртисъ, Куртисъ Момъ Куртисъ Момъ Куртисъ

הלך רבעי מן מהים

מספר	מתיים בקבית	כמה זכרונים	חודש יורס המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שממה רמת היתה בתולה או בשנאה או מלאה
			זר	זר			
34	סד	קיסניטלס	4	26	1 1/2	יחול	וה ילב בושנתן סן זכר קליון יכיר סאוולוונו
24	סד		10	2	30	מחלה	יורה ישה חנו קנילו יורה זכרם חוכניטאונו
25	סד		11	3	2	מחלה	יורה חנו אוטו מוט בג וויטטאונו

למז



ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

2326

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
26		Королевъ цель	22	Июль	6.	цели	Сестр. Маша Арсенъ Кар- дочка
35		Маша	22	Июль	1/2	Гадъ Маша	Маша Гурки. Ана Кароли
27		Маша	24.	Июль	40	Маша оборо	Сестр. Стефан Александр

הלך רבעי מן מחיס

מספר	מחיס בקבית	מחזכורים	חודש ריוס המיתה		כמה שכי המית	ממה מרתי מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			ת	ת			
26		קונטרס	22	14.	6	יחידה	יחידה עקמה לרה כוח שלי יחידה קונטרס
35		ה	22	14.	10	ה	מת יחידה שלי מן רבי מ
27		ה	21	16.	40	ה	מת יחידה שלי מן בס וויחידה שלי קונטרס

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ירוס המיתה		כמה שכי המית	ממה מרתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתרלה או בשראת או מלאה
מתים בקבית	במהוברים		יור	יור			
<p><i>Handwritten text in cursive script, likely a list of names and details, spanning across the table columns.</i></p>							
36	סד	קיסיוט	3	26	2	יחולתו	<p>יהי ילב בוס קופר</p> <p>סופר</p> <p>לוי קיסיוט</p>
37	עז		5	28	1	יחולתו	<p>יהי ילב חונג מן ילד</p> <p>סופר</p> <p>וא</p>

2576

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	38	М. Корейскіи цари	5.	28	3	сильн иъ Боли	Аршии Суршани Маца Шелъ Ридискиль
	39	Мечи	10	4.	3	Мечи иъ Мечи	Минкаеъ Бен Шинтолевъ Гур Дуно Шелъ М. Черновъ
	28	Мочи	12	6.	9	Мочи иъ:	Колон Шелъ Анравинови

מספר	מתיס בקבית	כמה זכורים	חודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מרתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
38		כמה זכורים	5	28	3	גוי	גוי קופסין יורונו במה זכורים
39		גוי	10	4	3	גוי	גוי יגד פנימיס היה יגד יגד יגד
28		גוי	12	6	9	גוי	גוי יגד יגד יגד סודותיו

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ вѣкъ.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Бто умеръ.
			Христіанскій,	Еврейскій.			
		М: Корейч цели	12	6	4	силь	Шмидтъ Мо- тиса Ели Вор- ма тлема Корейч; ебур:
		Моме	15	9	45	Моме	Моме Ели Г. Бердичев
		Моме	17	11	1	Моме	Шулина Елиза, Моме Ели Бердичев

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שנה עמט תמת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמת היתה בתולה או בשואה או מלאה
מחוס בקבוצה	כמה זכורים		יום	חודש			
40		בארץ קוניסטאן	12	6	4	מתה	יה ליוול. מן אוונט הקניסטאן לפני קוניסטאן
41		הר	15	9	85	הר	יה ולינון, קוניסטאן
42		הר	14	11	1	הר	מתה של רבי, מן בית גוט באב

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		а. т. ѣ. л.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Его умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
39		М. Перевы мели	30	21.	45	или Сильн	Семла, Анвтъ Бурова Смо маролен
			Мужеска Октарс Тони То Сил Семтарс мн самн Промеринскя Ова А 2 84 мннъ подманн				
43		Мам	7	1.	58	или Сильн	Минсасъ Мрмо Антъ Марушев

הלך רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבית	כמה זכרונים	חודש ירום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתרלה או בשואה או מלאה
			יהי	יהי			
29		30	22	15	מחול	זונה ואלו קולנו סת זוש בנ סמולני	
<p>Handwritten text in cursive script, possibly a signature or note, spanning across the middle of the page.</p>							
43		7	1	58	מחול	ית סתים סן וסיה מרגלות או	

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

2836

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Вто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	44.	Курс мичинскі	6 сент.	11 сент.	2 авг.	смерь отъ Парыш	Болѣзнь, Богу мученич смерти Короти и други
	45	Мом	14	11.	6 сент.	Мом	Павшимъ Либавинъ Габриелинъ Веретинице: сир.
30		Мом	29	23	60	Мом	Мам Физика Хлодотина

מספר	מחיס בקב"ח	כמה זכורים	מאיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מדתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
				י"ד	י"ח			
		44	סה קושו מעל	16	10	2 בטי	יחילו	יוני מוש בן פסק מווסן חוסל אצטקו שמן קושו מעל
		15	סה	14	11	6 בטי	יחילו	יה רחמינוט בן אדם חופי מווסן שמן קושו מעל
30			סה	29	23	10	סה	גרה יאלי ח. ס. מ. חוסל אצטקו שמן -

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Гдѣ умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
31		М. Куратовъ Кучелъ	И. отъ: Хлебъ.	25	55	ишъ Болѣзнь	Менца, Морда Фришова цити Копови
							Ишъ Два А 2 въ мѣсяцъ подмѣны
32		М. Куратовъ Кучелъ	И. Кочелъ рѣ	29	4	ишъ Мочъ	Цѣва Виситъ Нотаръ

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
33		М. Порсина	7	3	2	лихорадка	Удѣль Савва да Федоръ Савва
	46	Мокш	11	6	1	лихорадка	Евдокимъ Гуринъ, Мерк-Лейбманъ Пенцманъ. М. М. Явлинскій
	47	Мокш	11	6	1	лихорадка	Суринъ, Екимъ Авсентъ Савва Майнъ сынъ М. Лидъно Савва

מספר	מזיס בקבית	כמוזכורים	חרדש וירוס המיתה		כמה שבי המת	ממה מרתי מתלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היחה בתרלה או בשראה או מלאה
			תרי	תן			
33		מרה קווימטל	7	3	2	מתה	נורה לילוקי סוס סמנו סקאכיוווסקי
46		הר	10	6	1	הר	אויולד יוקם לעו במ מאוראם סקאכיוווסקי קירימיוווסקי
44		הר	10	6	1	הר	אויולד יוקם לעו במ מאוראם סקאכיוווסקי קירימיוווסקי

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
48	М	Корсаковъ уцѣли	11	7	3	ветря Тифозъ	Крестъ, мужеска. Соручальникъ Руби налицъ 1835г. Шитомъ
34	Мужск	Мужск	14.	10	1 годъ	Мужск	Фрэнъ Сурвидъ Майнава ст Буръ
44	Мужск	Мужск	14.	10	1 годъ	Мужск	Сини въ берни лицъ Самара 1835г. Увѣщанъ

הלך רבעי מן מחוס

מספר	מחוס בקבית	כמה זכוכים	מאיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המת	ממה מרתי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתרלה או בשראת או מלאה
				יתר	יין				
48			באר	11	7	3	אחול		מת יולד וקפוא מן חוש סען חוש סען מת יולד וקפוא מן
39			א"כ	14	10	1	א"כ		מת יולד וקפוא מן חוש סען חוש סען
49			א"כ	14	10	1	א"כ		מת יולד וקפוא מן חוש סען חוש סען

324

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Бто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	50	М.: Корниша мелен	15 нояб.	11 Июн.	50 летъ Белогла	Сердце оубаво- ливъ ризмиръ	
	51	Мрам	21	24 Июл.	1 Мрам	Сейверъ, Арми Миннодиль Соповицкии Г. Раорамилъ	
	52	Мрам	21	24	25 Мрам	Ароамъ Андиль, Свѣтисколовъ Аоа Дити	

מספר	מחוס בקבוצה	כמות כורים	באיזה עיר מת רבקה	חודש ויום המיתה		כמה שני המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר ומעמדר: או מה שמדה רמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
				יום	חודש			
50			קוסינסטק	15 ניסן	11 ניסן	60	גוי מוחסני מת	גוי כהן אצל ריבלין
51			ע"פ	21 ניסן	14 ניסן	1	ע"פ	גוי מוחסני אצל ריבלין ריבלין
52			ע"פ	21 ניסן	17 ניסן	25	ע"פ	גוי מוחסני אצל ריבלין ריבלין

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		а. т. ѣ. л.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
53	М:	Корсетна улица	26	22	1		Мещковъ Лав. Кемно Анна Зингер- манъ Маша ЕМ. Шварцко
54	Молоди		28	24.	1/2	иде Молоди	Алекс. Григорьевичъ Менаръ Корсетна: Анна:
55	Молоди		24	25	2 1/2	иде Молоди	Мещковъ Анна. Кемно Анна Зингер- манъ Анна ЕМ. Шварцко

מספר	מחיס בקבית	כמה זכורים	באיזה עיר מת רבקה	חודש ויום המיתה		כמה שני המית	ממה מרתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמר רמעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				יום	חודש			
53			באיזה עיר מת רבקה	26	22	שלושה	מתה	מת יטב וקפוא מן ומקום ביישוב מונ אורי הוויובי
54			זר	28	24	12 שנים	מתה	מת יטב וקפוא מן שלושה
55				29	25	24 שנים	מתה	מת יטב וקפוא מן ומקום ביישוב מונ אורי הוויובי

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
							<p>1886 года 29 декабря умеръ умершии сифилисомъ Матвей подполковникъ Удѣловъ Сараева Александръ Павловичъ</p>
		56 М: По расши ли въ	3	29	4	сифи	с Франц Берковичъ Францъ Корсунъ и др.
		57 Мати	9	5	1.	Матвей	с Мордовина, Николаевичъ Самсоновичъ Бердичевъ

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

254

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	58	М. Ма распн шова	9	5.	III	шп болн	Фульд Фришман Анна Риниш мш. М. Меллер Др. Шиттерескер ушва
35		Монн	III	6	III	Монн	Бруха Рителер Колн
	59	Монн	15.	11.	5	шп. Монн	Аодно Фрау шис анн Ваис Санд &

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

3636

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

36		М.во. росты на земли	18	14.	2	вспышка холеры	Баянъ и Милошъ Самичи
----	--	----------------------------	----	-----	---	-------------------	--------------------------

1844 года Января 11 числа
 въ декабрь мѣсяцъ переписанъ
 два А 2 въ томъ числѣ
 1844 года въ числѣ Января 11 числа
 въ росписи

6076

Въ сей книгѣ переносерованнныя и скрѣп-
ленныя въ шурочку и печать Ордена Деви-
носта мессѣ (196) листовъ.

И. П. Аксорова Великого

Варав



ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ,
м. КИЇВ

В даній справі № 182 258

Фонду № 663 1167 Опису № 1

Пронумеровано 60 (шістдесят)

_____ аркушів
(цифрами і прописом)

З них літерні аркуші _____

Пропущені аркуші _____

Вкладення _____

Брошури, газети, листівки _____

Графічні матеріали _____

Документи із згасаючим текстом _____

Інші особливості документів арк 60 - укр. текст; арк 38-60 - шесті
листки зі скріпкою.

28 березня 20 19 р. Маким К
(підпис, прізвище, ініціали)

ПІДГОТОВКА СПРАВ ДО КОПЮВАННЯ

(що зроблено і вказівки оператору)

шесті аркуші 38-60 зі скріпкою

« _____ » 20 _____ р.

_____ (підпис, прізвище, ініціали)

